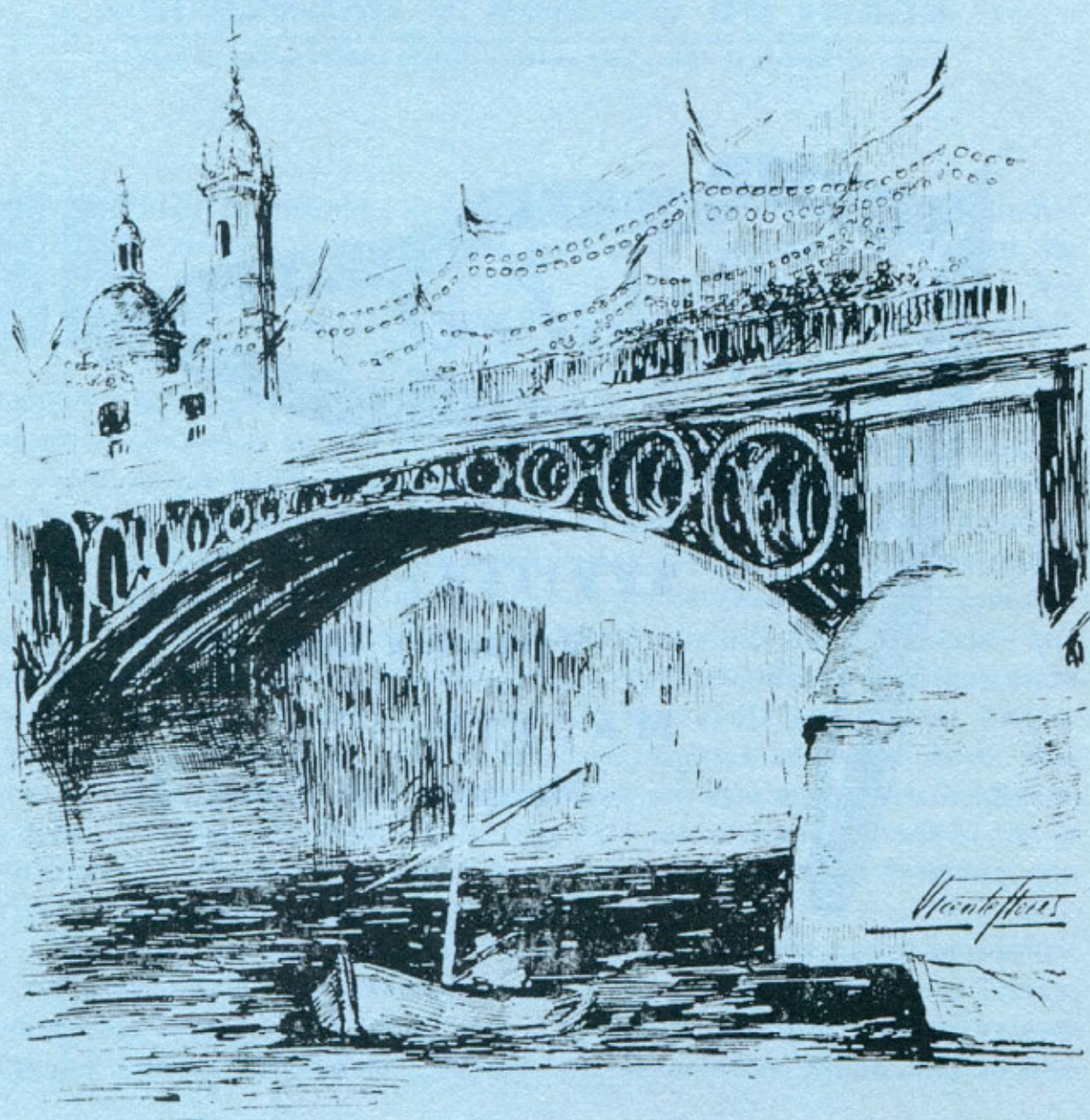


TRIANA

Su historia
y sus calles



PUBLICACIONES
GUADALQUIVIR

Julio de 1947

Año I : Núm. 1



SEVILLA:

Velázquez núm. 6

MADRID:

Marqués de Cuba, 25

Antigüedad y nombre de Triana

Del libro de Justino Matute, titulado «Aparato para escribir la historia de Triana»



TRIANA, guarda y collación de Sevilla, título que goza de inmemorial, constituye una gran parte de esta gran ciudad, de quien la divide el Guadalquivir, sin por eso separarla. Así que Sevilla, Triana y sus arrabales forman la opulenta *Hispania*, conocida desde los más remotos tiempos por una de las ciudades más insigne del mundo, a cuyo lado Triana ha podido figurar en la historia, y conservar su nombre, circunstancia que basta para su elogio.

No porque han faltado fábulas y someras alusiones para oscurecerlo; y muchos escritores, entre ellos Ortiz de Zúñiga, afirman que le tomó de Trajano, natural de la vecina Itálica, mas otros, ciertamente mejor instruidos en materias de etimologías, deducen su nombre de *Trans amnem*, expresión con que los latinos significaban lo que está más allá del río; opinión que Rodrigo Caro no desprecia a pesar de haberse inclinado a que Triana pudo tomar su nombre de Trajano. Son conocidos en el día los nombres *Trans-Tiberin* y *Trans-Padanos*, para denotar los lugares que están de la otra parte de los ríos Tiber y Po; y aun los árabes, por esta misma circunstancia, llamaban a Triana *Ma-Wara-Inahr*, que vale tanto como *allende el río: la transfluvial*, aunque mas comunmente la decían *Atrayana* o *Athriana*, con menos corrupción de su primitivo nombre

Abrahan Ortelio, buscando lugar a propósito a la banda occidental del río y cerca de Sevilla donde situar el *Osset* de Plinio, creyó ser Triana, reputándola antigua población; mas esta opinión no ha podido prevalecer entre los anticuarios, quienes jamás han descubierto algún monumento

DROGUERIA

Especialidad
en Artículos para Pintores

CASTILLA, 52 : TELÉF. 24664

TALLER DE GUARNICIONERIA

Viuda e hijos
de Roque Ollega

Tapicería en general para Automóviles

CASTILLA, 181 (junto al fielato)

AMPLIFICADORES DE SONIDO.
ALQUILER Y REPARACIÓN DE
EQUIPOS PARA CINE SONORO
Y ORQUESTAS

Electro Radio

ADAPTACIÓN EXTRACORTA Y
TRANSFORMACIÓN Y MODER-
NIZACIÓN DE RECEPTORES.
REPARACIONES

PUREZA, 39 **JOSÉ SAN ROMÁN** Teléf 26965

romano con que acreditarlo, y aunque Rodrigo Caro no duda que «en el sitio donde hoy vemos a Triana haya habido en tiempo antiguo población por los muchos edificios que debajo de tierra, abriendo zanjas para otros edificios, se encontraban», puede sin temeridad afirmarse que, cuando más, serían ruinas árabes, de cuya antigüedad es la fábrica de su famoso castillo.

Con no mayor fundamento creyeron otros que Triana fuese *Itálica*, sin considerar las señas que de esta famosa ciudad dan los geógrafos antiguos. «Yo me inclino—dice el P. Flores, respondiendo a los que opinaron por Osset—a que Triana no compuso en lo antiguo, como ni hoy, ciudad diferente de Sevilla, pues en todo tiempo hubo la misma razón de no tener más división que el río; y el que un río corra por medio de un pueblo, no basta para decir que son dos, como vemos en diversas ciudades.»

Cuando más, podremos permitir que Triana hubiese tenido alguna población en el imperio de los godos, en cuyo caso es de presumir sufriría mucho en el asedio que Leovigildo puso a Sevilla, contra su santo hijo Hermenegildo, en que dice la historia que afligió a la Ciudad con hambre y hierro, y últimamente cortó el río para evitar que por él recibiera provisiones

Se sabe que en el año 1178 el infante don Sancho, hijo del rey de Portugal don Alfonso Henrique, deseando extender sus términos aquende el Guadiana, hizo una acometida contra los moros de Sevilla, y entró por fuerza a Triana, mas ni esto supone población, ni con ella pudiera el castillo desempeñar la defensa del puente y de la ciudad, que era su objeto. Conquistada que fué ésta por el santo rey don Fernando, sólo se consideró a Triana como una alquería, de que el rey don Alonso el Sabio hizo merced al concejo de Sevilla, por privilegio otorgado en ella a 21 dias andados del mes de junio, era 1291, que corresponde al año de 1253. *Diol Triana en*

Confecciones ROCHA

PUREZA, 5

Trajes para caballeros y niños

ULTRAMARINOS Y BAR

El Centro de Castilla

Castilla, 116 : Teléf. 25359

JOSE RUIZ SANCHEZ

Castilla, 3 y 5 y Callao, 2 y 4 : Teléfono 22762

CAFÉ EXQUISITO : VINOS : LICORES : CERVEZA
EXTRAORDINARIO SERVICIO DE BEBIDAS FRIAS

que ha cinco mil pies de olivar, e por medida quinientas aranzadas; por eso se repartieron en ella a los vecinos de Sevilla sólo ciertas aranzadas de viña y huerta, sin que se haga mención de ninguna casa, que pudiera entrar en la dotación. Casi todos sus edificios son de fines del siglo XV, y aún posteriores, fundados en la madre antigua del río, y hazas de pan llevar que a diversos inquilinos dió la Cartuja a tributo perpetuo los años pasados, según se explica el padre Fray José de Santa María, que escribía en 1630 su *Información Eclesiástica* sobre *Osset*. El castillo, pues, era su único edificio, al que rodeaba un foso con torres fuertes a ciertas distancias, para su mayor defensa. Una de éstas se descubre todavía a flor del agua en el sitio que llaman la *Enramadilla*, cerca de la alcantarilla de los Ciegos, y reliquias de otra en un argamasón, en la calle de este nombre, al Puerto de Camaroneros. Estos dos puntos eran los extremos del gran foso, que corría la extensión de lo que ahora llaman la Cava, y por él entraba el Guadalquivir en sus altas mareas. «Tenian dice Morgado—sus torres y atalayas, que hasta hoy permanecen, poco distantes las unas de las otras, y un muy grande foso, que retiene hoy en día nombre de Cava de Triana, por donde soltaban un brazo de río, que rodeaba las dichas torres y castillo, y aseguraba todo aquel ámbito de Triana.» Para facilitar la comunicación había en las principales avenidas pontezuelas o alcantarillas, tales como la citada de los Ciegos, y otra que se destruyó en el sitio que ahora ocupa la cruz de San Jacinto, que franqueaba el paso a las gentes del castillo de Aznalfarache, y los demás de aquella banda.

A estos tiempos se reducen las más ciertas memorias de Triana, en que Jucef Abu Jacob, rey de Sevilla, para mantener la comunicación con la ciudad, mandó construir el puente de barcas por los años de la Egira 567, que corresponde al de 1171 de Cristo, en el mismo sitio que hoy lo vemos

Farmacia "La Pastora"

Pureza, 82 : Teléf. 23367

PRODUCTOS QUÍMICOS : ESPECIALIDADES
FARMACÉUTICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

Casa Próspero

Cerveza helada : Vinos superiores
Especialidad en «nolacos»

PUREZA NÚM. 72

**Rodamientos
de Bolas**

A. CRESPO

**Repuestos para
Automóviles**

Castilla, 171

:

Teléfonos 25286 y 28306

al que servía de corona y defensa el castillo, a cuyas robustas murallas se amarraba con recias cadenas de hierro.

Atravesaba también el río, desde un murallón o estribo, que había inmediato a la torre del Oro, una gruesa cadena de maderos, eslabonados con argollas de hierro, que flotantes en las aguas subía y bajaba con ellas, y cerraba el paso a las embarcaciones. Esta, por la parte de Triana, se sujetaba al fuerte murallón de la torre, que hemos dicho había en la calle del Argamasón, cuyos vestigios observó Ortiz de Zúñiga, bien que no se aseguró de su destino.

Atendida su situación no puede dudarse que Triana habrá tenido muy gran parte en los sucesos prósperos o adversos de Sevilla, que la falta de monumentos antiguos nos impide individualizar. Así que fijaremos su época al tiempo de la conquista, cuyas memorias son menos desconocidas, y en que empezamos a descubrir una población, bajo cuyo aspecto debemos considerarla



Hasta aquí el primer capítulo del libro de Justino Matute, titulado «Aparato para escribir la historia de Triana». De este curiosísimo libro, cuya edición de 1818 está casi extinguida, va a patrocinar una nueva edición una entidad cultural de Triana. La «Peña Trianera»—el simpático casino de la calle Callao—va a impedir que se pierda este libro, demostrando su interés por las cosas de nuestro barrio, para que propios y extraños conozcan y admiren nuestra historia, donde se refleja el temple de los hombres de otras épocas, en que el materialismo no endurecía el corazón y era el espíritu la verdadera antorcha que guiaba los hechos.

Casa Madueño

PUREZA, 63

CONFECCIONES

Mercería y Paquetería

EMILIO LÓPEZ

TALLER DE CARPINTERIA

**Especialidad en la construcción
de armarios y cámaras frigoríficas**

AGUIAR, 5 : SEVILLA

Santa Isabel

FABRICA DE LOZA, TEJAS Y LADRILLOS

Antillano Campos, 9 **Sebastián Ruiz Jurado** Teléfono n.º 23466

LAS CALLES DE TRIANA

con sus nombres modernos y antiguos

ALFARERÍA (De San Jacinto a Castilla). Está formada por las antiguas calles del Palomar, Barrionuevo y Vinagre. Debe su nombre a las muchas industrias del barro que existen en esta calle desde tiempo inmemorial.

ALTOZANO (Plaza del) (De Betis a San Jacinto). «Año de 1787 Desde el mes de agosto del pasado año había la ciudad empezado una gran obra en el lado de Triana, ensanchando aquella entrada del puente diez varas, para lo cual hizo derribar el lienzo exterior del Castillo, con cuyos despojos se elevó el terreno del Altozano sobre el nivel que el río señaló en la inundación del 1783.» (Matute, *Anales de Sevilla*).

ALVARADO (De Castilla a Alfarería). Es calle de moderna creación. El nombre se debe al Conquistador don Pedro de Alvarado.

ANTILLANO CAMPOS (De San Jorge a Pagés del Corro). Este nombre se puso en memoria del teniente de Infantería don Francisco Antillano Campos, hijo de Sevilla, muerto gloriosamente en Africa en 1915. Antes se llamó esta calle del Nuevo Mundo, y más antiguamente Cuchilleros en el trozo de Alfarería a Pagés del Corro; Cuatro Cantillos, y Matamoros desde calle San Jorge a Alfarería. El nombre de Matamoros data de principios del siglo XVI.

ARDILLA (De Pagés del Corro a Febo). Anterior a este nombre tuvo el de Troya.

ARFIAN (De Betis a Pureza). En memoria del pintor trianero Antonio Arfián se tituló así al antes llamado Callejón del Padre Matías.

SASTRERÍA

JOSÉ JIMÉNEZ

ESMERADA CONFECCIÓN
PAÑERÍAS SELECCIONADAS

CASTILLA, 11 Y 13 TELÉF 21170

Altozano Bar

CAFÉ, CERVEZA

Piña Ecuatorial

Refrescos de Limón y Naranja

Café superior : Buenos Vinos : Cerveza fría
Especialidad en hermosas tapas de pescado

BERNARDO GUERRA (De Pureza a Pelay Correa). Este nombre se debe al virtuoso sacerdote, durante muchos años Cura ecónomo y Párroco de Señora Santa Ana, don Bernardo Guerra Calzadilla, fallecido en 1935. El Ayuntamiento sevillano anterior al Movimiento, haciendo justicia a la memoria y fama de santo del bondadoso sacerdote, y recogiendo el anhelo de todos los trianeros, rotuló con su nombre la calle llamada Vesubio que antes se llamó Lado de Santa Ana y posteriormente Vázquez de Leca.

BETIS (De la Plaza del Altozano a Plaza de Cuba). Data este nombre desde 1859, llamándose antes Orilla del Río en Triana. En esta calle existe todavía el edificio donde estuvo la Fabrica o Molino de la Pólvora, esquina a calle Troya, convertido hoy en hermosa casa de vecinos. Según cuenta Matute, en la puerta de la casa número 35 de esta calle—por la de Pureza es la casa de las Columnas—al final del siglo XVIII, se levantaba una tribuna con altar los días de precepto, donde se celebraba la Santa Misa para que con él cumplieran los ocupados en los bajeles y los forzados en galeas, sin necesidad de saltar a tierra.

CALLAO (De San Jorge a Castilla). Este nombre se le puso a un trozo de la calle San Jorge, en recuerdo de la célebre batalla del Callao entre las tropas peruanas que defendían la plaza y la escuadra española que mandaba el célebre marino Méndez Núñez.

CASTILLA (De Callao a la carretera de Camas). Es uno de los nombres más antiguos de las calles de Triana, pues la mayor parte de esta importante vía ya se llamaba así en el año 1533. Un trozo de ella se denominó de la Esparterías, por las muchas industrias de este ramo que en dicho sector había establecidas. Desde Chapina al campo se llamó del Rosario, hasta que el Ayuntamiento, hace ya muchos años, acordó denominarla en su totalidad con el nombre actual. A esta calle tenía salida el castillo de Triana, por lo que en un tiempo también se le conoció por la de la Inquisición. Al sitio de Chapina estuvo la Alcantarilla de los Ciegos sobre el foso que aislaba y defendía el Castillo antedicho.

CISNE (De Rodrigo de Triana a Pagés del Corro). Anteriormente se le llamó callejón del Asno.

FARMACIA Y LABORATORIO

Alpañés

licenciada en Farmacia y Ciencias Químicas

BETIS. 64 : TRIANA

Tratamientos facultativos de
Penicilina y Estreptomicina
ANTONIO DE PRADA
PRACTICANTE

Pagés del Corro, 59

Crisanto Borrachero Fernández

PANADERIA

Pureza, 48

Teléfono 23124

COVADONGA (De Alfarería a Pagés del Corro). Anteriormente se denominó calle de la Rendona, según reza en el callejero de Moreno Gálvez, de 1845, aunque Montoto, en su libro «Las calles de Sevilla», dice: «Antes se nombró de la Rondona a Rondeña, tal vez por alusión a alguna mujer natural de esa pintoresca ciudad andaluza».

CUBA (Plaza de). De moderna creación, sobre los derribos del Puerto Camaronero, entre la calles Betis y Sebastián Elcano, Avenida de los Remedios y Puente de San Telmo. Cuando el prócer don Rafael González Abreu adquirió el exconvento de los Remedios para instalar en él el Instituto de Estudios Hispánicos Cubanos, el Ayuntamiento rotuló esta plaza con el nombre de Cuba; nombre que ostentaba en Sevilla una linda plazoleta que existe en la calle Res, llamada ahora de Luis Montoto.

CHAPINA (En la calle Castilla). Se llamó antes Enramadilla, y según Matute en este lugar se ajusticiaba a los condenados por la Inquisición.

DIANA (De Pagés del Corro a Fortaleza). Antes se denominó con el nombre Nueva.

DUARTE (De Betis a Pureza). Esta calle se llamó antes del Marmolillo, y después de los Sastres, hasta que se le denominó con el nombre de Manuel Duarte, en memoria del artista platero que terminó la bellísima custodia que posee la Hermandad Sacramental de Señora Santa Ana desde 1667, de la que construyó el primer cuerpo el platero Mateos Ximénez. Duarte donó a la Hermandad el magnífico viril dorado que hoy se usa en las grandes solemnidades en la Parroquia

EVANGELISTA (De Pagés del Corro al campo). Anteriormente se llamó de San Juan, pero en 1859 se le cambió por el que hoy tiene, quizás para diferenciarla con otra calle del mismo nombre que hay en la ciudad.

FABIÉ (De Pureza a Rodrigo de Triana). Esta es la antigua calle Carreteros, a la que en 1900 acordó el Ayuntamiento rotularla con el nombre que hoy tiene, en memoria de un trianero que llegó a Ministro y fué historiador y filósofo. Don Antonio María Fabié y Escudero nació en el primer tercio

SANTA ANA

Mercería, Paquetería
Y BISUTERÍA

Pureza, 92 : Teléfono 21141

SAN FRANCISCO

Colegio de Primera Enseñanza
Elemental y Superior

Mecanografía, Taquígrafía y Contabilidad

BETIS, 9

del siglo XIX en una casa de la calle San Jacinto, en la que existe una lapida que recuerda tal efemérides. Apesar del tiempo transcurrido, muchos trianeros todavía llaman a esta calle por su antiguo nombre, que data del siglo XVI.

FEBO (De Evangelista al campo. Antes se llamó del Sol, pero por existir en la ciudad otra calle con el mismo título, se le cambió por el sobrenombre del Astro rey, que hoy ostenta

FLOTA (De Rocío a Rodrigo de Triana). Hasta 1869 se llamó de Manga Gabán y anterior a 1533 tuvo la denominación de callejón del Obispo. El nombre actual tiene por origen, según Montoto, a que en Triana se equipaban las flotas que iban a las Indias Occidentales.

FORTALEZA (De Troya a Gonzalo Segovia). Este nombre se debe a unas torres que hubo en este lugar, al final del foso que servía de defensa al Castillo de Triana. Antes del nombre actual se denominó del Argamasón, y también fué conocida por la del Arquillo de Marcos Sánchez, arco que aún existe, donde estuvo colocada la Cruz que dió nombre a la que hoy se llama calle Troya. En el siglo XVI se tituló de Limones. En esta calle sitúa Cervantes, en su novela «Rinconete y Cortadillo», la Academia del Maestro Monipodio, donde se instruían los truhanes que «trabajaban» en el Compás de la Laguna y en las Gradas del Salvador

GONZALO SEGOVIA (De Betis a Pagés del Corro). Anterior a 1918 se llamó calle del Puerto y Puerto Camaronero, quizás porque aquí se encontraba el mercado donde se vendían los pequeños crustáceos que se pescaban en el río. De este lugar salió la célebre expedición de Magallanes, para dar la primera vuelta al mundo. Cercano se hallaba el Convento de la Victoria, donde se veneraba la bellísima escultura de la Virgen de dicha advocación, ante la que se postraron para impetrar su ayuda Magallanes y sus compañeros de la gloriosa aventura. La magnífica imagen de la Virgen de la Victoria se encuentra ahora en la Parroquia de Santa Ana

JUAN COTARELO (De San Jacinto a Evangelista). Es calle de moderna creación, y a su final se encuentran las Escuelas Salesianas de Triana

Terán

Fotografía : Material fotográfico

Reyes Católicos, 7 : Sevilla

José Valera Matheu

EFFECTOS NAVALES

Colores : Barnices

SEVILLA

Antonia Díaz, 9 : Teléfono 26982

BOLSOS PARA SEÑORAS : MALETAS : BAÚLES
ARTICULOS DE PIEL : OBJETOS PARA REGALOS

Galería Azul TETUÁN, 11 : SEVILLA
TELÉFONO 27880

JUAN ROMERO (En la calle San Jacinto, sin salida). Se ignora el origen de este nombre, que ya existía en el primer tercio del siglo pasado, y hay quien asegura que este es el nombre de un marinero de Triana que acompañó a Colón en su viaje para el descubrimiento de América.

JUSTINO MATUTE (De San Jacinto a Evangelista). Como un acto de noble justicia se le puso en 1859 a esta calle el nombre del historiador y cronista Justino Matute, cantor de Triana, que perpetuó en sus libros las glorias de nuestro barrio. Anteriormente, la calle Matute se llamó de la Rosa.

LUCA DE TENA. (De Pagés del Corro a Rodrigo de Triana). En memoria del que fué Alcalde de Sevilla, don Cayetano Luca de Tena, que puso todo su empeño y celo en la construcción del Grupo Escolar Reina Victoria—el Colegio Nuevo, como lo conocemos los trianeros viejos—; al levantarse dicho edificio en el solar que existía en ese lugar, se formaron dos nuevas calles, una de las cuales se tituló con el nombre de este ilustre sevillano, por acuerdo del Ayuntamiento, en enero de 1910.

LUGO (De Betis a Pureza). Se denomina así por el Cardenal don Juan de Lugo, que, aunque nacido en Madrid, fué un enamorado de la tierra de sus padres, a la que enalteció en sus obras y escritos. Anteriormente, esta calle tenía el nombre de Cote, sin que se conozca la razón de este título.

LUIS DE CUADRA (De Betis a Pureza). En el callejero de 1845, de Moreno Gálvez, esta calle ostentaba la denominación de callejón del Espíritu Santo, título que se debía al Convento del mismo nombre que ocupó el lugar que hoy tiene el Colegio de las Hijas de Cristo Rey, en la calle Betis. Todos los historiadores coinciden en que este Convento y hospital estuvo situado en la Orilla del Río en Triana, aunque no hemos podido lograr que ninguno nos señale el lugar exacto; pero el hecho que una de sus puertas estuviera abierta a un callejón que cruzaba desde dicha Orilla del Río a la calle Larga, callejón al que daba nombre el Convento, nos hace creer, ya sin duda alguna, que estuvo situado en el lugar que mencionamos con el nombre de Luis de Cuadra. Sin embargo, en una magnífica revista de nuestra Semana Santa—*Calvario*—, el culto investigador y académico don Celestino López, en un lato artículo dedicado a las Hermandades de la gente de

El sitio más delicioso de Sevilla, en todo tiempo

BAR CRISTINA

Cafe exquisito : Vinos
Cerveza fría : Refrescos

Almirante Lobo, 13
Teléfono 25196

Antonio Fernández Vázquez

TINTAS ROTATIVAS TINTAS DE IMPRENTA TINTAS DE
CARTELERÍA : TINTAS PARA OFFSET TINTAS LITOGRÁFICAS
TINTAS PARA IMPRESIÓN SOBRE METALES PASTA PARA RODILLOS

mar en los siglos XVI y XVII, publica unas fotografías en cuyos pies hay más de un error, y al hablar de esta calle, queremos, apoyándonos en escritores que trataron de las cosas de Triana con más amplitud, dejar aclarado el lugar que dicho Convento ocupara.

Justino Matute, en su ya mencionado libro «Aparato para escribir la historia de Triana», dice que «sobre el año de 1565 se estableció en Triana la Orden de *Sancti Spiritu*, de Sacerdotes regulares, bajo la regla de San Agustín» y que «la casa de Triana mantenía hasta sesenta niñas huérfanas...» «En el día se halla cerrada y en parte ruinosas». Esto ya era sobre el año de 1782.

Sacamos a colación estas citas de Matute, porque al pie de tres de esas fotografías—en la del «Molino de la Pólvora», lugar mencionado en la novela «Rinconete y Cortadillo», de un tal Cervantes—, escribe don Celestino López Martínez: «Interior y puerta del extinguido Convento del Espíritu Santo. (Edificio de calle Troya, antes calle Espíritu Santo, esquina a calle Betis (Triana)). Ni dicha puerta está en calle Troya, sino en la calle del Betis, ni la calle Troya se llamó nunca del Espíritu Santo. Al pie de otro fotograbado, el del Colegio de las Hijas de Cristo Rey, dice don Celestino: «Vista exterior del edificio que hoy ocupa el solar que fué Hospital, Capilla y Universidad de Mareantes (Casa número 50 de la calle Betis y número 2 de la calle Mareantes, hoy Luis de Cuadra».

Como Justino Matute es el historiador de fines del siglo XVIII que se ocupó de las cosas de Triana con más amplitud, según decimos antes, y muchas de las que menciona son de su época, tenemos que recurrir a él para *desfacer* estos pequeños entuertos de nuestra pequeña historia. Al hablar de la Universidad de Mareantes, nos deja escrito Matute, tras de relatarnos la existencia de dicha entidad en Triana desde 1561 hasta su total traslado al Real Colegio de San Telmo en el año 1779, en que, derruido el edificio, «el solar que ocupaba se vendió por los años de 1780 al presbítero don Fernando Narbona, quien en él edificó una hermosa casa con puerta y balcón a la orilla del río y a la calle Larga, habiendo colocado en el jardín una cruz de madera en el lugar que ocupaba el Sagrario, consideración respetuosa a su anterior destino». Esta casa es, ciertamente, la que ostenta el número 85 de la calle Pureza, conocida por la «casa de las columnas».

Ferretería San Jorge

**Extenso surtido en
Baterías de cocina**

San Jorge, 11 : Triana

SANTA ANA

Fábrica de Pan y Tortas de toda clase

JOSÉ BROQUETAS

Altozano, 12 y 13 : Teléf. 28167

**PERFUMERIA
DROGUERIA**

Manuel Dieta Rivero

Artículos de limpieza y Drogas en general

Pinturas : Esmaltes : Barnices : Brochas

REYES CATÓLICOS, 25

SEVILLA

TELÉFONO 22297

Es, en verdad, una hermosa casa con salida a la calle Betis—número 35—, y en la fachada de la calle Pureza luce la fecha de la construcción: «Año de 1780»

Otro de los motivos en que nos apoyamos para situar los lugares a que nos referimos es que donde estuvo el Molino o fábrica de Polvora—hoy Betis, 58—, ocurrió un terrible incendio en el año 1579, que causó más de ciento cincuenta muertos y mucha ruina en los edificios colindante. Mal podía estar en ese lugar el Convento del Espíritu Santo, establecido en la Orilla del Río quince años antes (1565) de ocurrir esta tragedia.

No merece esta calle, tan breve, una tan larga descripción; pero, como trianeros, sentíamos el deseo de aclarar estos detalles y hemos aprovechado el tratar del callejón del Espíritu Santo para dejar satisfecho tan sentido deseo.

Después de este nombre ostentó el de Mareantes, quizás en recuerdo de la Universidad y capilla de ellos, hasta 1918, que el Ayuntamiento cambió su denominación por la actual, Luis de Cuadra, rico hombre de negocios, natural de Sevilla

MAGALLANES (De Castilla a Alfarería). Este nombre se debe al gran navegante que dió la vuelta al mundo, saliendo del Puerto Camaronero sevillano. Anteriormente, esta calle se denominó de los Estudiantes, y también se llamó callejuela del Vinagre, seguramente por desembocar al trozo de la calle Alfarería, que era una sola acera de casas, y que se llamaba del Vinagre, desde la calle Procurador a esta calle de los Estudiantes.

MANUEL ARELLANO (De Procurador al campo). Es calle de moderna creación, y ostenta el nombre de un notable pintor ceramista trianero, del que existen en la Parroquia de Santa Ana algunos azulejos muy dignos de verse. Fué concejal en Sevilla en 1903.

MARIA NIÑO (De Pagés del Corro a Febo). Es el nombre de una piadosa vecina de Triana, que tuvo capilla y sepultura en el antiguo Convento de la Victoria

O (Callejón de la) (De Castilla al río). Aunque cerrado al tránsito por una cancela, existe junto a la Parroquia que le da nombre.

La Fabril Sevillana

JOSÉ LEÓN

Borra blanca de algodón vegetal,
mejor que la de trapo, por estar
limpia de insectos y microbios.

La Torrecilla. Barrio León. Tel. 28364

Antonio Fernández

FABRICACIÓN

DE PRODUCTOS CERÁMICOS

Justino Matute, 5 : Teléf. 21641

MODAS

Pagés del Corro, 72
(principal centro)

Si quiere ahorrar dinero, visite esta casa y alquile en ella sus trajes de **Boda, Primera Comunión, de Noche y Flamenca.**

Gran surtido en sombreros, velos, diademas, etcétera. Nuevos modelos todos los días.

En la misma calle, y al salir de la Plaza de Abastos, existe otro callejón llamado de la Inquisición, que da también al río, nombre que tuvo antiguamente este trozo de la calle Castilla.

PAGÉS DEL CORRO (De Alfarería a Gonzalo Segovia). Se denominó así a la Cava vieja y a la Cava nueva, en memoria del teniente de Alcalde sevillano don Francisco Pagés del Corro, que se distinguió por mejorar las condiciones higiénicas del lugar que hoy lleva su nombre. Es una hermosa calle, con muchos edificios modernos, de la que poco a poco van desapareciendo las viejas casuchas que tanto la afean.

PARAISO (De Pagés del Corro al campo). Antes se denominó del Peral y de la Camelia.

PASAJE DE BERNAL VIDAL (De Pelay Correa a Rodrigo de Triana). Es calle de moderna creación y su nombre quizás se deba al que fué propietario del terreno sobre el que se abrió la calle.

PATROCINIO (De Castilla a la Estación de Triana). Es calle de moderna creación. Además, también existe al final de la calle Castilla, pasada la capilla del Patrocinio, una barriada moderna, que es conocida con este mismo nombre.

PELAY CORREA (De Rodrigo de Triana a Troya). En memoria del Maestre de Santiago, que acompañó a San Fernando en la conquista de Sevilla, y se apoderó del Castillo de Triana. Antes tuvo esta calle los nombres de Santa Catalina en el tramo de Rodrigo de Triana a la Plazuela de Santa Ana; y Sumidero desde esta Plazuela a calle Troya. En 1868 se denominó de Pelayos. En el número 24 de esta calle estuvo el Hospital de Santa Catalina, para la gente del mar, aunque Matute cree que dicho Hospital se encontraba establecido en la calle Castilla.

PINZÓN (De Castilla a Alfarería). Calle formada con la nueva manzana que da cara a estas tres calles y a la de Alvarado. El nombre se debe al célebre navegante que ayudó y acompañó a Cristóbal Colón a descubrir las Américas.

FÁBRICA DE PRODUCTOS REFRACTARIOS
ALUMINOSOS, SILÍCEOS, AISLANTES, TIERRA REFRACTARIA

F. DOMÍNGUEZ

Castilla, 175, A

SEVILLA

Teléfono 24162

FARMACIA SANTA ANA

CASA FUNDADA EN 1869

AURELIO MURILLO CASAS

Plaza del Altozano, 15 y 16

Teléfono núm. 22662

PROCURADOR (De Castilla a Alfarería). Este nombre se le dió a la antigua calle de los Caballeros, en memoria de Fray Bartolomé de las Casas, Obispo de Chiapa, e ilustre hijo de Triana, que defendió con celo a los naturales del Nuevo Continente, por lo que él mismo se llamaba «Procurador de los Indios».

Antes tuvo los nombres de los Caballeros, Portugaleta y Turuñuelo, éste ya consignado en 1439.

PUREZA (Del Altozano a Troya). Antes tuvo dos nombres: desde el Altozano a la calle Rocío se llamó de los Olleros, en razón a que hubo muchas industrias de este gremio en este trozo de calle, y desde aquí al final, Larga de Santa Ana

El nombre actual se le dió en 1859, para perpetuar la definición dogmática de la Pureza de la Santísima Virgen.

REQUENA Es una barreduela que hay en la acera derecha de la calle Alfarería

ROCIO (De Pureza a Fabié). Está formada por las antiguas calles de la Concepción y Tienta Zapatos. El trozo así llamado también se denominó Gasco, en memoria del canónigo así apellidado, fundador del Convento de los Remedios. El nombre actual, que se le dió en 1859, se cree que es debido a la Hermandad del Rocío trianera.

RODRIGO DE TRIANA (De San Jacinto a Troya). Es de todos conocido el nombre del marinero vigía que dió la voz de ¡tierra! al descubrirse las primeras de América. Los trianeros viejos—nosotros, los del siglo XIX—, pretendimos hasta tener un monumento en Triana, dedicado al inmortal marinero, y las circunstancias pícaras hicieron que todo quedara en una lindísima maqueta. Y nos quedamos sólo con la calle.

En nuestra rebusca de antecedentes sobre este personaje, hemos podido únicamente saber que era de Moguer, donde por aquella época vivió una mujer llamada María de Triana, que quizás fuera hermana de Rodrigo. Este dato lo debemos al magnífico poeta, gran erudito y culto investigador Felipe Cortines y Murube.

Ha tenido esta calle varios nombres. De Troya a la Plazuela de Santa Ana se llamaba, a final del siglo XVI, *Sola*; y desde la Plazuela a la calle

Cerámica Santa Ana : Triana

JARRONES, ÁNFORAS, FUENTES
RETABLOS RELIGIOSOS

EXPOSICIÓN PERMANENTE

JAN JORGE, 31

Teléfono 23662

**Confitería, Pastelería
y Ultramarinos**
▼
**Especialidad en
Chacinas y Fiambres**

ANTIGUA DE ISIDORO

PEDRO ALONSO

**Almacenista de Aceites y Cereales
en LA PAÑOLETA (Camas)**

Altozano, 18 y San Jacinto, 1 : Sevilla : Teléfono 21689

San Jacinto se denominó de *Confesos*, porque, según Matute, en esta calle había una casa donde recluían a los condenados por el Santo Oficio; más tarde, a este trózo de calle se le puso el nombre de las *Cadenas*, hasta que en 1859 le suprimieron los dos nombres— el de Sola y Cadenas—poniéndosele el de Verbena. Y ya en 1893, por acuerdo capitular, se le denominó con el nombre que lleva en la actualidad.

SACRA FAMILIA A pesar de haberle variado el nombre en 1889 a la plazuela que hay delante de la Puerta principal de la Parroquia de Señora Santa Ana, no hay trianero ni vecindado en Triana que la llame por el nombre actual. Para todos es la *Plazuela de Santa Ana*. Y en esta época en que tanto se habla de los descubridores y conquistadores de América, bien se podía pedir que la estatua de Rodrigo de Triana que estuvo en la Plaza de los Conquistadores, en la Exposición, fuese colocada en esta bonita plaza.

SALADO (Al final de Pagés del Corro). Es un callejón casi extinguido con motivo de las reformas que en este lugar se hacen actualmente. En 1533 se denominaba de San Sebastián, y después se llamó callejón del General y callejón de Narváez, sin que se conozcan las causas. Es el triste sino de las glorias transitorias, que son flor de un día, no dejando sino estas confusiones que tanto perturban la tranquilidad de los historiadores.

SAN JACINTO (De Altozano a Cochera de Tranvías). También esta hermosa calle trianera ha tenido varios nombres. El más antiguo parece ser el de Camino Real, al que siguió el de Corredera; más tarde, se denominó de Santo Domingo, hasta el cruce de Pagés del Corro, y desde este sitio al final, Ancha de San Jacinto. Después desapareció el nombre del Santo fundador para que toda la calle llevara el nombre del hijo de hábito de Santo Domingo de Guzmán, hasta que en 1911 la rotularon con el nombre de don Manuel Carriedo, excelente trianero y teniente de Alcalde muy popular.

Un grupo de vecinos de la calle de San Jacinto se alzó contra el acuerdo municipal en un escrito muy atinado, sin éxito; al fin, en 1931, el Ayuntamiento acordó devolverle el antiguo nombre de San Jacinto, con la natural complacencia de los trianeros.

Parches biselados, Flectores de Cardan, Zapatillas para frenos hidraulicos

Fabricación de Correas cónicas y planas, Piezas de goma moldeadas

**Artículos de caucho
en general**

Caucho Industrial Vera y Estévez, C.R.C.

**REPARACIONES DE CUBIERTAS
Y CÁMARAS DE AUTOMOVILES**

SEVILLA

**Almacén: SAN JACINTO, 73
Fábrica: RUISEÑOR, 14, Teléf. 21856**

M. GANDIA, IMPRESOR

BETIS NÚM. 51

SAN JORGE (De Altozano a Callao). Este nombre es lo que queda del famoso Castillo de Triana y de su iglesia dedicada a este Santo. En el siglo XVI se denominó de la Espartería, en razón a estar dedicadas a esta industria la mayor parte de las casas de dicha calle.

SANCTI SPIRITUS Volvemos a mencionar este nombre, del que tratamos en la calle Luis de Cuadra.

Don Santiago Montoto, al tratar del nombre actual de esta calle, dice que se llamó callejón del *Sancti Spiritus* y después del Espíritu Santo, por el convento que en su esquina había.

En la página 422 de su libro, vuelve a decir: «*Sancti Spiritus*. Calle desaparecida. En 1831 se incoó expediente para la venta del callejón de *Sancti Spiritus* en Triana. Atravesaba el desaparecido Convento que le dió título, poniendo en comunicación la calle Larga con la de la Orilla del Río (Sección 6.^a, Tomo 109, Archivo Municipal)».

En el callejero de Moreno Gálvez, (1845), se menciona como existente este callejón, que andando el tiempo se habría de llamar, después de Mareantes, Luis de Cuadra. Y seguramente que ese expediente incoado en 1831 duerme el sueño de los justos, como tantos otros, desde el día siguiente de haberse procedido a su apertura

TEJARES (De Alfarería al campo). La razón de su nombre es por los muchos tejares que en ella había y aún hay. Era una calle sin nombre, y en 1859 se le denominó con el que ahora tiene

TORRIJOS (De Pureza a Pelay Correa). Antes se denominó de Salgueros, hasta 1865. En la actualidad está mencionada en el Nomenclátor de 1937 con el nombre de General Torrijos.

TROYA (De Betis a Pagés del Corro). Antiguamente se llamó calle de la Cruz, por una que había bajo el arquillo de la calle Fortaleza, colocada por los vecinos de esa vía. En 1859 se le cambió el nombre por el que en la actualidad tiene

TULIPÁN (De Gonzalo Segovia al campo). Es otra de las calles próximas a extinguirse por las reformas que se hacen en este lugar. Ya ha sido de-

O.T.A.L.

**OFICINA TÉCNICA DE
ADMINISTRACIÓN LOCAL**

CARLOS CAÑAL, 36

Teléf. 28533 : SEVILLA

Centro Asesor de Ayuntamientos : Colaboración Jurídica y Administrativa

SECCION DE PAPELERÍA, MODELACIONES E IMPRESOS : ALMACÉN EN TOMARES

“Publicaciones Guadalquivir”

es un Centro Técnico-Literario de Publicidad, especializado en la confección de revistas y folletos de propaganda para ferias y festejos.

molida toda la acera derecha y sólo existe una casa en la acera opuesta. Se llamó antes callejón de la Victoria, por el convento de ese nombre, que estaba cercano, y antes Hierro Viejo, en el siglo XVI.

TURUÑUELO. De Manuel Arellano a la Carretera de San Juan de Aznalfarache, según menciona el Nomenclátor de 1937.

VALLADARES Es una barreduela que existe en la acera izquierda de la calle San Jacinto, al principio. Este nombre lo tiene en memoria de un famoso ollero de Aznalcázar, llamado Juan Valladares, que aquí en Triana tuvo su industria al mediar el siglo XVI.

En el callejero de Moreno Gálvez, 1845, ya esta calle tiene esta denominación, aunque en 1475 se llamaba del Turco y más tarde Pastelería.

VÁZQUEZ DE LECA (De Pureza a Pelay Correa). En memoria del esclarecido clérigo sevillano don Mateo Vázquez de Leca, procurador insigne del dogma de la Inmaculada Concepción.

Esta calle, que está en los costados de la Parroquia, ha tenido en el transcurso de los tiempos una confusión grande en sus nombres. Antes se llamó Lados de Santa Ana y Pastelería. En 1868 se le segregó un trozo que siguió llamándose Lado de Santa Ana. En 1875, los dos lados de la Parroquia se denominaron de Vázquez de Leca, y en 1881, al mencionado anteriormente se le llamó Vesubio, quedando con el nombre de Vázquez de Leca, el que actualmente lo tiene.

En el lugar donde hoy está la Casa Rectoral se cree que estuvo la entrada del Cementerio antiguo de Santa Ana.

VICTORIA (De Pagés del Corro a Rodrigo de Triana). Es calle de moderna creación, formada con el edificio del Colegio Reina Victoria.

(En el número siguiente haremos mención de las calles de la Barriada «Voluntad» y del Barrio León y la Dársena, así como de las demás Hermandades de Triana.)

Artículos de viaje



peribé

PZA. DEL PAN, 5
TELF. 27975
SEVILLA

Ferretería Lázaro

Teléfono 26840

SAN JACINTO, 8

Triana : Sevilla



ALMACÉN DE TEJIDOS

Confecciones
Paquetería
Géneros de punto

Sierpes

JOSÉ SIERPES GONZÁLEZ

San Jacinto, 12

SEVILLA

LA FALSA LEYENDA DEL ROCÍO

Yo no había ido nunca a la Romería del Rocío. En el inmenso coro de calumniadores que día tras día descargan sobre las cosas de Dios sus dicterios, había uno más que, suavemente, los acompañaba. Hasta el día venturoso en que entre cánticos de juventud fui dejando atrás pueblecitos blancos y crucé el infierno arenoso de la marisma hasta llegar al Santuario donde es Reina la Virgen Blanca del Rocío.

Yo quisiera tener fe. La fe sencilla de las almas rústicas, de los aldeanos enfebrecidos, o la fe clara de los iniciados en las cosas sagradas, para de una manera exacta describir la espectacular maravilla de la Romería del Rocío.

Los observadores somos fríos, aunque sea lava ardiente la sangre que circule por nuestras venas. Y fui con una maligna sugestión a comprobar la leyenda; ver cómo bajo la capa religiosa se manifestaba el vicio en sus normales o anormales formas. Y en vez de regresar defraudado al comprobar la calumnia, llegaba convencido y dispuesto a convertirme en paladín de la verdad, de la honrada verdad que había disipado las nubes negras que fueron formando el veneno maldito de la mentira.

Me ha convencido la alegre santidad del Rocío. Porque aquello de alegre y es santo.

Hay quien no concibe la religión cristiana más que con paños negros y cánticos lúgubres. Y yo veo la religión como una floración de colores y perfumes. Concibo el trono de la Virgen hecho sobre azahares y azucenas, y a Dios bajo un dosel de claveles granates. Así es para mí la religión católica y así he visto la Romería del Rocío. Hay vino, mucho vino ligero y suave que llena de amor el corazón, sin que perturbe el sentido de razonar. Y el mundo sería el Paraíso si la fraternidad de la marisma saliera de sus límites arenosos.

Yo no había ido nunca al Rocío. Y a pesar del tiempo transcurrido, todavía me dura la emoción sentida en la Ermita; la sorpresa admirativa de aquella tan larga doble fila del Santo Rosario—miles de almas camino de Dios—y la maravilla resplandeciente de su procesión.

Que la Blanca Paloma me dé vida y salud para que el año que viene pueda ante su trono decir, de rodillas, como en este año:

—Dios te salve, Reina y Madre de misericordia...

MANUEL BÁLSAMO

José Alarcón Santa-Cruz

ESCULTOR

MOLDURAS, CORNUCOPIAS
Y RESTAURACIONES

IMÁGENES Y RETABLOS
ARTE RELIGIOSO

MATEOS GAGO, 24

SEVILLA

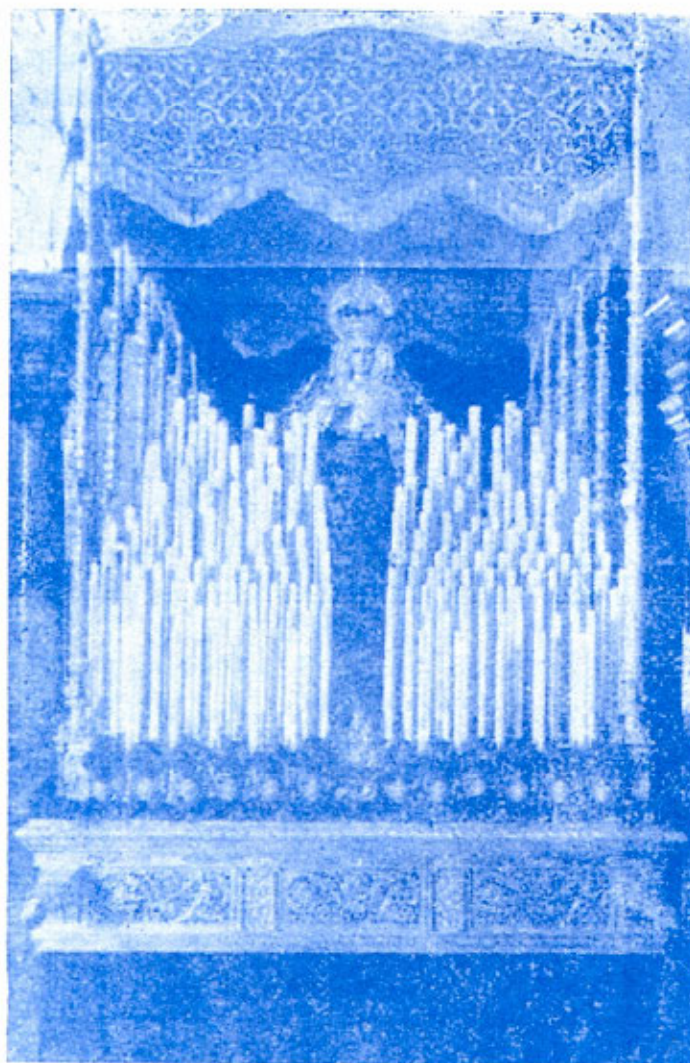
TELEFONO 26896

Ferretería Lázaro

Teléfono 26840

SAN JACINTO, 8

Triana : Sevilla



Nuestra Señora de la O

Antonio Martín Alborch

PERSIANAS

Productos del Esparto

Reyes Católicos, 6 y 8

Teléfono 23612 : Sevilla

Casa Maza

(Antigua de Serapio)

Mercería y Perfumería

Alvarez Quintero, 39
y Chapineros, 8 y 10

SALUDA a sus clientes y amigos con
motivo de la Velada de Santa Ana

Nuestra Señora de la O, la Reina de los Milagros

Siempre es grato escribir para alabar a la Madre de Dios, siempre; pero aquí no podemos resistir la tentación emocionada de evocar el hecho de que fuimos testigos hace cuatro años, y yo, desde entonces, cuantas veces se habla de la Virgen guapa de la Parroquia de la calle Castilla, olvido su conocida advocación y la sustituyo por esta: Nuestra Señora de los Milagros. Porque sin necesidad de recurrir a testimonios de santos y de sabios, ante nosotros, pobres humanos, se manifestó aquella noche de viernes santo el Soberano Poder de Ella, que evitó que la sangre de sus devotos tiñera la que, siendo para la Señora calle de la Amargura, tras el Hijo amado y dolorido, era ruta de fervor para su pueblo.

Desde aquella noche, la convicción tomó nombre y la Virgen de la O es para mí la Reina Santa de los Milagros, Madre de Dios y de los hombres...

La suerte está echada. Hay que llevar a la realidad los proyectos de engrandecimiento de la Hermandad, y cada uno en su puesto, todos aportarán su esfuerzo, sin que ninguno vuelva la cara atrás.

Por lo pronto, en la próxima Semana Santa estrenará el Estandarte, de tisú, ricamente bordado, y la Señora lucirá una saya nueva, también de tisú. Para la Sacramental se han terminado las varas del palio, el guión y el simpeca-do, todo muy rico y de un extraordinario buen gusto... Y sigue adelante el ensueño tallado que es el nuevo paso del Cristo, que tardará poco tiempo en que pueda ser admirado por los sevillanos en una Semana Mayor...

Componen la Junta de Gobierno los señores siguientes: Hermano Mayor, don Francisco Pérez Bergali; Teniente Hermano Mayor, don Manuel Avila Quijano; Mayordomos, don Antonio Martín Alborch y don Francisco Balongo Ramos; Fiscales, don Antonio Martín Cartaya y don Manuel Osuna Rivero; Celador general, don Francisco Pérez de Lera; Diputados de gobierno, don Antonio Blandón Saá y don Antonio Cera Falcón; Secretarios, don Rafael Díaz y Díaz y don Rafael Martínez Vargas; Consiliarios, don José Sánchez López, don Francisco Caballero, don José Ruiz Muñoz, don José Antonio Cuadrado; don Diego Gutiérrez, don Andrés Gutiérrez, don Francisco Martín Alborch y don Guillermo Serra Ponce.

LUJO, ELEGANCIA, CALIDAD

Calzados Maty

SAN JACINTO, 12

TRIANA : SEVILLA

Ferretería Lázaro

Teléfono 26840

SAN JACINTO, 8

Triana : Sevilla



Esperanza de Triana,
Nido de puros amores,
Estrella de la mañana,
Refugio de pecadores...

Fábrica de Alfarería

San José

COVADONGA, 7

Tejas vidriadas en todos los colores y

tamaños : Cacharrería de todas clases

JOSÉ RUIZ FLORÉS

SEVILLA

TELÉFONO 27451

Peña Trianera

Callao, 6

Teléfono 27172

ESPERANZA NUESTRA

En la pasada Semana Santa llegó a una librería sevillana muy céntrica un sacerdote forastero, ya entrado en años, y pidió una fotografía de la Esperanza de Triana, y se fué defraudado por no encontrarla. Le recomendaron que se dirigiera a la Hermandad, a Triana, donde quizás la encontraría. Y nos dijo:

—Es lástima que la escultura más hermosa de Sevilla no tenga la abundancia de fotografías que otras imágenes, que, aunque muy populares, no llegan en belleza a la Esperanza de aquel lado del río...

Nosotros, trianeros, emocionados y en silencio, lamentábamos la falta de propaganda de la más guapa imagen de la Madre de Jesús. Vaya esto a manera de advertencia

En el año 1759, la Hermandad de la Esperanza de Triana adquirió dos casas en la calle Larga—la hoy Pureza—y empezó a labrar una capilla que se inauguró en 1815.

Esos datos dicen mucho. Han pasado bastantes años y muchas cosas... Lo cierto es que otra vez la capilla es propiedad de la Hermandad y que en el mes próximo empiezan las obras para habilitarla de nuevo como morada de la Virgen más guapa de Sevilla, según manifestación espontánea de un sacerdote forastero que vino a presenciar la pasada Semana Santa...

Además, en el año próximo estrenará el manto, totalmente bordado, y la saya, así como el completo del juego de las jarras. Componen la Junta de Gobierno los señores siguientes:

Hermano Mayor, don Francisco López Cantero. Teniente Hermano Mayor, don Felipe Vélez González. Fiscales, don Antonio García Rodríguez y don Enrique Rodríguez García. Mayordomos, don José Ruiz Flores y don Paulino López Vélez. Priostes, don José Rodríguez Martínez y don Manuel Jaramillo García. Secretarios, don Francisco de la Rosa García y don José Oyonarte Lancha. Claveros, don Antonio Sánchez González y don Alfredo Álvarez Mensaque. Diputado Mayor, don Francisco Fernández Arenas. Consiliarios, don Jerónimo Pozuelo Fernández y don Manuel Espinosa Durán.

MASA FRITA

Pagés del Corro, 78

Ferretería Lázaro

Teléfono 26840

SAN JACINTO, 8

Triana : Sevilla



Santísimo Cristo
de la Expiración,
admiración del
mundo.

EL CACHORRO

Tejidos y Confecciones

F. SANTANA TENORIO

Pureza, 2 y 4

Trianero:

La nueva Capilla del Cachorro
espera tu donativo.

Entrégalo en San Jacinto, 11, Tejidos

VICENTE DEL PUEYO

FÁBRICA DE MOLDURAS LUNAS : MARCOS : CUADROS : ESPEJOS
ALMACÉN DE CROMOS Y CRISTALES : VAJILLAS CRISTALERÍAS
ARTÍCULOS PARA REGALOS MENAJE DE COCINA

CASTILLA, 175 - B

TELÉFONOS:

Fábrica, 27668 : Almacén, 26515

Apartado 326

SEVILLA

Sucursal: FERIA, 2

Teléfono 21212

La nueva capilla del Cachorro

Unos hombres de buena voluntad se han propuesto hacer una obra que perdure, en honra y gloria del Señor. Y es que creen que todo es pequeño ante la grandeza de Aquel a quien se dedica el esfuerzo, y no reparan en la categoría del sacrificio.

He aquí la Junta de Gobierno que se ha propuesto hacer realidad el proyecto de la nueva capilla del Cachorro:

Hermano Mayor perpetuo, don Francisco Bernal Laso. Hermanos Mayores, don Daniel Herrera Ortiz y don José Gayá Trujillo. Tenientes Hermanos Mayores, don Armando Herrera Ortiz y don Ricardo Monsalves Ruiz. Fiscales, don Evaristo Laguna Sánchez, don Vicente del Pueyo Iñiguez y don Vicente Martín Molina. Mayordomos, don Fernando Campos Herrera y don Juan Miró Becerín. Priostes, don Carlos Elliot Bernal y don Luis Ramírez Pérez. Secretarios, don Isidoro Giménez Roldán y don José Herrera Márquez. Diputado Mayor, don Vicente del Pueyo López. Contador, don Antonio Pascual García. Consiliarios, don Aurelio Gómez Millán, don José Gordillo Galocha, don Fernando Santana Tenorio y don Francisco Bovis Moreno.

Que Dios los guíe por el camino del triunfo, para que vean coronada su obra con el más completo de los éxitos.

Sevillanos: Sin la calor de los poderosos, sin la protección oficial, peseta a peseta, piedra a piedra, levantemos una mansión suntuosa al Soberano de los Cielos. Por mucha que sea la magnitud de la limosna, mayor aún será la recompensa en el mañana eterno, en los coros angélicos donde las almas puras entonan eternas alabanzas al Señor...

Señores de la Junta de Gobierno, mártires en estos tiempos de materialismo, que tienen la mano tendida para implorar la caridad que perpetúe en piedra vuestro amor al Cristo de la Expiración trianero—al «Cachorro»—tránsito doloroso de Dios—; ahí va mi dádiva: un corazón creyente y unas pesetas... Dios paga ciento por uno.

TEJIDOS Y CONFECCIONES

NOVEDADES : GÉNEROS DE PUNTO

Viuda de José Bonilla

San Jacinto, 11

SEVILLA

FABRICA DE CERAMICA

Decoración de Edificios, interiores y exteriores
Ornamentos litúrgicos : Decoración de
Parques y Jardines : Ornamentación en
madera, piedra, cemento y yeso.

Especialidad
en manufacturas de reflejos metálicos
y azulejos de todos estilos



PEDRO NAVIA CAMPO
Ruiseñor, 21 SEVILLA Triana

M. Gandia, Impresor

Trabajos Comerciales, de Lujo y Económicos
Sección de Propaganda : Edición de Revistas



Betis, 51 : Sevilla